

ด่วนที่สุด

ที่ ศธ ๐๕๐๗(๒)/ ๑๒๐๓



กวด.106.....
วันที่ 21 มี.ค. 61
เวลา ...10.55 น.

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ✓

รหัสเรื่อง : ศ27291 กวด

รับที่ : 54146/61 5.1 คส ✓

วันที่ : 21 มี.ค. 61 เวลา: 10:52

กระทรวงศึกษาธิการ

กทม. ๑๐๓๐๐

๒๐ มีนาคม ๒๕๖๑

เรื่อง การลงนามร่างความตกลงระหว่างราชอาณาจักรไทยกับฮังการีเกี่ยวกับการดำเนินงานของมหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัยในฮังการีโดยร่วมมือกับวิทยาลัยพระพุทธศาสนาธรรมเกท

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย
๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
 ๒. ร่างความตกลงระหว่างราชอาณาจักรไทยกับฮังการีเกี่ยวกับการดำเนินงานของมหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัยในฮังการีโดยร่วมมือกับวิทยาลัยพระพุทธศาสนาธรรมเกท (ฉบับภาษาไทย)
 ๓. ร่างความตกลงระหว่างราชอาณาจักรไทยกับฮังการีเกี่ยวกับการดำเนินงานของมหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัยในฮังการีโดยร่วมมือกับวิทยาลัยพระพุทธศาสนาธรรมเกท (ฉบับภาษาอังกฤษ)
 ๔. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนมาก ที่ กต ๐๕๐๒/๓๔๗ ลงวันที่ ๒๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๑
 ๕. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนที่สุด ที่ กต ๐๘๐๕/๙๓ ลงวันที่ ๑๖ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๑
 ๖. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนที่สุด ที่ กต ๐๘๐๕/๗๔๘ ลงวันที่ ๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๖๐

ด้วยกระทรวงศึกษาธิการ ขอเสนอเรื่อง การลงนามร่างความตกลงระหว่างราชอาณาจักรไทยกับฮังการีเกี่ยวกับการดำเนินงานของมหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัยในฮังการีโดยร่วมมือกับวิทยาลัยพระพุทธศาสนาธรรมเกท มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (พลอากาศเอก ประจิน จั่นตอง) กำกับการบริหารราชการกระทรวงศึกษาธิการได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว ดังปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. ความเป็นมา

กระทรวงการต่างประเทศแจ้งว่า ได้รับรายงานจากสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงบูดาเปสต์ ว่ารัฐบาลฮังการีได้ประกาศใช้กฎหมายสถาบันอุดมศึกษาฉบับใหม่ ซึ่งกำหนดให้สถาบันอุดมศึกษาต่างชาติที่เข้าไปจัดการเรียนการสอนในฮังการีจะต้องดำเนินการภายใต้ความตกลงทวิภาคีระหว่างรัฐบาลฮังการีกับรัฐบาลของประเทศนั้นๆ

/สำหรับ...

สำหรับกรณีของไทย การประกาศใช้กฎหมายดังกล่าวจะกระทบกับความร่วมมือระหว่างมหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัยของไทยกับวิทยาลัยพระพุทธศาสนาธรรมเกต (The Dharma Gate Buddhist College) ของฮังการีที่มีอยู่เดิม กล่าวคือ เมื่อปี พ.ศ. ๒๕๕๓ มหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัยได้ประกาศให้วิทยาลัยพระพุทธศาสนาธรรมเกตเป็นสถาบันสมทบ โดยมีอำนาจและหน้าที่ในการบริหารและจัดการศึกษาในสาขาพระพุทธศาสนศึกษาในระดับปริญญาโทและปริญญาเอก ตามหลักสูตรของมหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัยจากความร่วมมือของสองสถาบันดังกล่าว ส่งผลให้รัฐบาลฮังการีถือว่าวิทยาลัยพระพุทธศาสนาธรรมเกตมีสถานะเป็นสถาบันอุดมศึกษาต่างชาติ แม้ว่าจะได้รับการจดทะเบียนเป็นสถานศึกษาของฮังการี ทั้งนี้ ยกเว้นการจัดการเรียนการสอนในระดับปริญญาตรีของวิทยาลัยพระพุทธศาสนาธรรมเกตซึ่งไม่ได้รับผลกระทบ เนื่องจากเป็นระดับการศึกษาที่ไม่ได้มีความร่วมมือกับมหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย

การประกาศใช้กฎหมายการศึกษาฉบับดังกล่าวส่งผลให้วิทยาลัยพระพุทธศาสนาธรรมเกตจะต้องดำเนินการภายใต้ความตกลงทวิภาคีระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลฮังการี โดยหากไม่สามารถดำเนินการภายใต้ความตกลงทวิภาคีตามที่กำหนดได้ วิทยาลัยพระพุทธศาสนาธรรมเกตจะไม่สามารถรับนักศึกษาใหม่ในสาขาวิชาพระพุทธศาสนศึกษาในระดับปริญญาโทและปริญญาเอกได้อีก เนื่องจากการจัดการเรียนการสอนตามหลักสูตรของมหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย

เมื่อวันที่ ๑๗ พฤษภาคม ๒๕๖๐ นาย Kristóf Altusz รองปลัดกระทรวงการต่างประเทศและการค้าฮังการี ในฐานะผู้แทนพิเศษของนายกรัฐมนตรีฮังการีในด้านการทำความเข้าใจเพื่อดำเนินการตามกฎหมายสถาบันอุดมศึกษาฮังการีฉบับใหม่ได้พบหารือกับเอกอัครราชทูต ณ กรุงบูดาเปสต์และได้มอบร่างความตกลงระหว่างรัฐบาลไทยและรัฐบาลฮังการีเพื่อเป็นกรอบการดำเนินการของมหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัยในฮังการีโดยร่วมมือกับวิทยาลัยพระพุทธศาสนาธรรมเกต ให้ฝ่ายไทยพิจารณาเพื่อให้สามารถแก้ไขปัญหาอันเป็นผลกระทบจากการแก้ไขกฎหมายสถาบันการศึกษาฉบับใหม่ของรัฐบาลฮังการีได้อย่างมีประสิทธิภาพ ก่อให้เกิดผลประโยชน์ร่วมของทั้งสองฝ่ายโดยเฉพาะในเรื่องการส่งเสริมความร่วมมือทางวิชาการระหว่างสถาบันอุดมศึกษาและการเผยแพร่พุทธศาสนาอย่างเป็นระบบในทวีปยุโรป รายละเอียดร่างความตกลงฯ ฉบับภาษาไทยและภาษาอังกฤษดังปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ และ ๓

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา

๒.๑ รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๖๐ มาตรา ๑๗๘ ระบุว่าหนังสือสัญญาอื่นที่อาจมีผลกระทบต่อความมั่นคงทางเศรษฐกิจ สังคม หรือการค้า หรือการลงทุนของประเทศอย่างกว้างขวางต้องได้รับความเห็นชอบของรัฐสภา อย่างไรก็ตาม ร่างความตกลงฯ จะต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม ตามมาตรา ๔ (๗) แห่งพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๕๘ กำหนดการเสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรีในเรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย

๒.๒ หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๕/ว ๑๘๙ ลงวันที่ ๒ กรกฎาคม ๒๕๕๘ ได้แจ้งมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๓๐ มิถุนายน ๒๕๕๘ โดยนายกรัฐมนตรีเสนอว่าการดำเนินการจัดทำหนังสือสัญญาหรือเรื่องเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือเกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย ให้หน่วยงานที่รับผิดชอบดำเนินการนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ร่างหนังสือสัญญาก่อนดำเนินการลงนามทุกครั้ง

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

ฝ่ายฮังการีแจ้งความประสงค์ให้มีการลงนามความตกลงดังกล่าวภายในเดือนเมษายน ๒๕๖๑ ก่อนที่รัฐบาลชุดปัจจุบันจะหมดวาระลง เนื่องจากเป็นวาระที่รัฐบาลชุดปัจจุบันของฮังการีให้ความสำคัญเป็นอย่างมาก ทั้งนี้ การลงนามความตกลงในเดือนเมษายนนี้จะช่วยส่งเสริมความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับฮังการีในด้านความร่วมมือด้านการศึกษายกได้การนำของนายกรัฐมนตรี Viktor Orbán ซึ่งมีแนวโน้มว่าจะได้กลับมาเป็นนายกรัฐมนตรีอีกสมัยหนึ่ง

สำหรับการลงนาม เอกอัครราชทูตฮังการีประจำประเทศไทยจะเป็นผู้ลงนามฝ่ายฮังการี และเลขาธิการคณะกรรมการการอุดมศึกษาจะเป็นผู้ลงนามฝ่ายไทย รายละเอียดดังปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๔

๔. สาระสำคัญและข้อเท็จจริง

ร่างความตกลงฯ ทวิภาคีระหว่างรัฐบาลไทยและรัฐบาลฮังการีฉบับนี้มีสาระสำคัญเป็นการรับรองและสนับสนุนการดำเนินงานของมหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัยในฮังการีโดยร่วมมือกับวิทยาลัยพระพุทธศาสนาธรรมเกทในสาขาพระพุทธศาสนาศึกษาในระดับปริญญาโทและปริญญาเอก โดยมีองค์หลักที่รับผิดชอบ คือ กระทรวงศึกษาธิการของฮังการีและสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา กระทรวงศึกษาธิการแห่งราชอาณาจักรไทย

๕. ความเห็นของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงการต่างประเทศแจ้งข้อคิดเห็นต่อร่างความตกลงฯ ดังนี้

๕.๑ ประเด็นด้านสารัตถะและถ้อยคำ

๕.๑.๑ ไม่มีข้อขัดข้องต่อร่างความตกลงฯ ฉบับภาษาอังกฤษ ที่แก้ไขโดยฝ่ายฮังการี และฉบับแปลเป็นภาษาไทยโดยสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา อย่างไรก็ตาม เพื่อให้ฝ่ายไทยและฝ่ายฮังการีพิจารณาแก้ไขข้อร่างความตกลงฯ เพื่อให้เกิดความชัดเจนยิ่งขึ้นว่าร่างความตกลงฯ มีวัตถุประสงค์เพื่อสนับสนุนการดำเนินงานของมหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัยในฮังการีและเพื่อให้เกิดความสอดคล้องกับการวางรูปประโยคในวรรค ๑ ของร่างความตกลงฯ ตามที่ฝ่ายฮังการีเสนอแก้ไข ดังนี้

เดิม ร่างความตกลงระหว่างราชอาณาจักรไทยกับฮังการีเกี่ยวกับการดำเนินงานของมหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัยโดยร่วมมือกับวิทยาลัยพระพุทธศาสนาธรรมเกท ในประเทศฮังการี “AGREEMENT BETWEEN THE KINGDOM OF THAILAND AND HUNGARY ON THE FUNCTIONING OF THE MAHACHULALONGKORNRAJAVIDYALAYA UNIVERSITY IN COOPERATION WITH THE DHARMA GATE BUDDHIST COLLEGE IN HUNGARY”

เป็น ร่างความตกลงระหว่างราชอาณาจักรไทยกับฮังการีเกี่ยวกับการดำเนินงานของมหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย ในฮังการี โดยร่วมมือกับวิทยาลัยพระพุทธศาสนาธรรมเกท “AGREEMENT BETWEEN THE KINGDOM OF THAILAND AND HUNGARY ON THE FUNCTIONING OF THE MAHACHULALONGKORNRAJAVIDYALAYA UNIVERSITY IN HUNGARY IN COOPERATION WITH THE DHARMA GATE BUDDHIST COLLEGE”

๕.๑.๒ ในร่างความตกลงฯ คู่ฉบับของฝ่ายไทย ให้สลับชื่อฝ่ายไทยขึ้นก่อนในข้อความตกลงและวรรคอธิบายท ส่วนในช่องการลงนาม ให้ชื่อฝ่ายไทยอยู่ทางด้านซ้ายของเอกสาร

๕.๑.๓ จากการประสานงานเป็นการภายในกับฝ่ายฮังการี กระทรวงการต่างประเทศ ได้รับแจ้งว่า ฝ่ายฮังการีไม่ประสงค์จะจัดทำความตกลงเป็นภาษาอังกฤษแล้ว

๕.๒ ประเด็นมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๖๐

๕.๒.๑ โดยที่ร่างความตกลงฯ มีสาระสำคัญเป็นการรับรองการดำเนินงานของมหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัยในฮังการีโดยร่วมมือกับวิทยาลัยพระพุทธศาสนาธรรมเกท ซึ่งหากไม่มีการจัดทำความตกลงทวิภาคีระหว่างรัฐบาลของทั้งสองประเทศ วิทยาลัยพระพุทธศาสนาธรรมเกท จะไม่สามารถจัดการเรียนการสอนโดยใช้หลักสูตรของมหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัยได้ ก่อปรกับร่างความตกลงฯ มีถ้อยคำและบริบทที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ ร่างความตกลงฯ จึงเป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๖๐ ที่ต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนามและดำเนินการให้มีผลผูกพัน และโดยที่การจัดทำความตกลงฯ ไม่จำเป็นต้องออกพระราชบัญญัติเพื่อให้การเป็นไปตามหนังสือสัญญา จึงไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ วรรคสอง ของรัฐธรรมนูญฯ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบจากสภานิติบัญญัติแห่งชาติ

๕.๒.๒ ในการเสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรี เห็นควรให้ส่วนราชการเจ้าของเรื่องเสนอขอความเห็นชอบบุคคลที่จะเป็นผู้ลงนามร่างความตกลงฯ และให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) ให้ผู้ลงนามดังกล่าว เว้นแต่จะเป็นที่ยอมรับระหว่างคู่ภาคีว่าไม่จำเป็นต้องแสดงหนังสือมอบอำนาจเต็ม ส่วนราชการเจ้าของเรื่องจะต้องแจ้งคณะรัฐมนตรีทราบด้วย ตามมติคณะรัฐมนตรี เมื่อวันที่ ๒ กรกฎาคม ๒๕๕๖ เรื่องหลักเกณฑ์และแนวทางปฏิบัติเกี่ยวกับการออกหนังสือมอบอำนาจเต็ม รวมทั้งจะต้องส่งต้นฉบับของร่างความตกลงฯ ที่ลงนามแล้วมาเก็บรักษาไว้ที่กระทรวงการต่างประเทศ ตามมติคณะรัฐมนตรี เมื่อวันที่ ๑ ตุลาคม ๒๕๔๕

รายละเอียดความเห็นของกระทรวงการต่างประเทศดังปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๕ และ ๖

๖. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงศึกษาธิการ จึงขอเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังนี้

๖.๑ เห็นชอบและอนุมัติให้มีการลงนามร่างความตกลงระหว่างราชอาณาจักรไทยกับฮังการีเกี่ยวกับการดำเนินงานของมหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัยในฮังการีโดยร่วมมือกับวิทยาลัยพระพุทธศาสนาธรรมเกท (AGREEMENT BETWEEN THE KINGDOM OF THAILAND AND HUNGARY ON THE FUNCTIONING OF THE MAHACHULALONGKORNRAJAVIDYALAYA UNIVERSITY IN HUNGARY IN COOPERATION WITH THE DHARMA GATE BUDDHIST COLLEGE) ทั้งนี้ หากก่อนลงนามมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงถ้อยคำของร่างความตกลงฯ ในส่วนที่มีใช้สาระสำคัญ ให้กระทรวงศึกษาธิการ โดยสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาหารือร่วมกับกระทรวงการต่างประเทศ โดยกรมสนธิสัญญาและกฎหมาย เพื่อพิจารณาดำเนินการในเรื่องนั้นๆ แทนคณะรัฐมนตรี โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอีกครั้ง

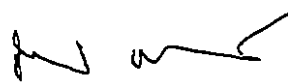
๖.๒ อนุมัติและมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) ให้เลขาธิการคณะกรรมการการอุดมศึกษาเป็นผู้ลงนามในร่างความตกลงฯ

๖.๓ มอบหมายให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) ให้แก่ผู้ลงนามตามข้อ ๖.๒

๖.๔ มอบหมายให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือแจ้งฝ่ายอังการี เป็นลายลักษณ์อักษรผ่านช่องทางการทูตเพื่อดำเนินการให้ร่างความตกลงฯ มีผลผูกพัน

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายธีระเกียรติ เจริญเศรษฐศิลป์)
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการ

สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา
สำนักยุทธศาสตร์อุดมศึกษาต่างประเทศ
โทร. ๐ ๒๖๑๐ ๕๔๐๕
โทรสาร ๐ ๒๓๕๔ ๕๕๗๐
ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ marissada.nil@gmail.com